

IMPOSTA COMUNALE SUGLI IMMOBILI

KOMMUNALE IMMOBILIENSTEUER

DICHIARAZIONE PER L'ANNO ERKLÄRUNG FÜR DAS JAHR 2006

ESTREMI DI PRESENTAZIONE DELLA DICHIARAZIONE
ANGABEN ZUR VORLAGE DER STEUERERKLÄRUNG
Riservato all'Ufficio - Dem Amt vorbehalten

EURO

Comune di - Gemeinde von

CONTRIBUENTE (compilare sempre) - STEUERPFLLICHTIGEN (stets auszufüllen)

Codice fiscale (obbligatorio) / Steuernummer (Angabepflicht) _____ Telefono / Telefon _____
PREFISSO / VORWAHL _____ NUMERO / NUMMER _____

Cognome - Familienname _____ (ovvero Denominazione o Ragione Sociale e Natura Giuridica) - (d.h. Firmenbezeichnung oder Firmenname und Rechtsnatur)
Nome - Name _____ Data di nascita / Geburtsdatum _____ Sesso / Geschlecht M F/W

Comune (o Stato Estero) di nascita / Geburtsgemeinde (bzw. -Staat im Ausland) _____ Prov. / Prov. _____

Domicilio fiscale (o Sede legale) - Steuerwohnsitz (bzw. Rechtssitz)
Via, piazza, n. civico - Strasse, Platz und Hausnummer _____ C.A.P. - PLZ _____ Comune - Gemeinde _____ Prov.-Prov. _____

DICHIARANTE (compilare se diverso dal contribuente) - ERKLÄRER (auszufüllen, wenn Steuerpflichtiger anders)

Codice fiscale / Steuernummer _____ Natura della carica / Art der Stellung _____

Cognome e nome / Familienname und name _____ (ovvero Denominazione o Ragione Sociale) - (d.h. Firmenbezeichnung oder Firmenname)

Domicilio fiscale - Steuerwohnsitz
Via, piazza, n. civico - Strasse, Platz und Hausnummer _____ C.A.P. - PLZ _____ Comune - Gemeinde _____ Prov.-Prov. _____

CONTITOLARI (compilare in caso di dichiarazione congiunta) - MITINHABER (im Falle einer gemeinschaftlichen Steuererklärung auszufüllen)

N. d'ordine Bescheid Nr. (1)	Codice fiscale - Steuernummer _____	Domicilio fiscale (o Sede legale) - Steuerwohnsitz (bzw. Rechtssitz) Via, piazza, n. civico - Strasse, Platz und Hausnummer _____ C.A.P. - PLZ _____ Comune - Gemeinde _____															
	Situazione al 31 dicembre 2006 / Stand zum 31. Dezember 2006																
	<table border="1"> <tr> <td>% possesso / % Besitz</td> <td>mesi possesso / Besitzmonate</td> <td>importo detrazione abit. principale / Abzugsbetrag für Hauptwohnung</td> </tr> <tr> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table>	% possesso / % Besitz	mesi possesso / Besitzmonate	importo detrazione abit. principale / Abzugsbetrag für Hauptwohnung	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<table border="1"> <tr> <td>posseduto / besessen</td> <td>escluso o esente / ausgeschlossen oder befreit</td> <td>riduzione / ermäßigung</td> <td>abitazione principale / hauptwohnung</td> </tr> <tr> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table>	posseduto / besessen	escluso o esente / ausgeschlossen oder befreit	riduzione / ermäßigung	abitazione principale / hauptwohnung	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	FIRMA - UNTERSCHRIFT _____
% possesso / % Besitz	mesi possesso / Besitzmonate	importo detrazione abit. principale / Abzugsbetrag für Hauptwohnung															
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>															
posseduto / besessen	escluso o esente / ausgeschlossen oder befreit	riduzione / ermäßigung	abitazione principale / hauptwohnung														
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>														
N. d'ordine Bescheid Nr. (1)	Codice fiscale - Steuernummer _____	Domicilio fiscale (o Sede legale) - Steuerwohnsitz (bzw. Rechtssitz) Via, piazza, n. civico - Strasse, Platz und Hausnummer _____ C.A.P. - PLZ _____ Comune - Gemeinde _____															
	Situazione al 31 dicembre 2006 / Stand zum 31. Dezember 2006																
	<table border="1"> <tr> <td>% possesso / % Besitz</td> <td>mesi possesso / Besitzmonate</td> <td>importo detrazione abit. principale / Abzugsbetrag für Hauptwohnung</td> </tr> <tr> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table>	% possesso / % Besitz	mesi possesso / Besitzmonate	importo detrazione abit. principale / Abzugsbetrag für Hauptwohnung	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<table border="1"> <tr> <td>posseduto / besessen</td> <td>escluso o esente / ausgeschlossen oder befreit</td> <td>riduzione / ermäßigung</td> <td>abitazione principale / hauptwohnung</td> </tr> <tr> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table>	posseduto / besessen	escluso o esente / ausgeschlossen oder befreit	riduzione / ermäßigung	abitazione principale / hauptwohnung	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	FIRMA - UNTERSCHRIFT _____
% possesso / % Besitz	mesi possesso / Besitzmonate	importo detrazione abit. principale / Abzugsbetrag für Hauptwohnung															
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>															
posseduto / besessen	escluso o esente / ausgeschlossen oder befreit	riduzione / ermäßigung	abitazione principale / hauptwohnung														
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>														
N. d'ordine Bescheid Nr. (1)	Codice fiscale - Steuernummer _____	Domicilio fiscale (o Sede legale) - Steuerwohnsitz (bzw. Rechtssitz) Via, piazza, n. civico - Strasse, Platz und Hausnummer _____ C.A.P. - PLZ _____ Comune - Gemeinde _____															
	Situazione al 31 dicembre 2006 / Stand zum 31. Dezember 2006																
	<table border="1"> <tr> <td>% possesso / % Besitz</td> <td>mesi possesso / Besitzmonate</td> <td>importo detrazione abit. principale / Abzugsbetrag für Hauptwohnung</td> </tr> <tr> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table>	% possesso / % Besitz	mesi possesso / Besitzmonate	importo detrazione abit. principale / Abzugsbetrag für Hauptwohnung	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<table border="1"> <tr> <td>posseduto / besessen</td> <td>escluso o esente / ausgeschlossen oder befreit</td> <td>riduzione / ermäßigung</td> <td>abitazione principale / hauptwohnung</td> </tr> <tr> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table>	posseduto / besessen	escluso o esente / ausgeschlossen oder befreit	riduzione / ermäßigung	abitazione principale / hauptwohnung	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	FIRMA - UNTERSCHRIFT _____
% possesso / % Besitz	mesi possesso / Besitzmonate	importo detrazione abit. principale / Abzugsbetrag für Hauptwohnung															
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>															
posseduto / besessen	escluso o esente / ausgeschlossen oder befreit	riduzione / ermäßigung	abitazione principale / hauptwohnung														
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>														

(1) Indicare il numero d'ordine utilizzato per il quadro descrittivo dell'immobile cui si riferisce la contitolari.
(1) Die Nummer des für die beschreibende Übersicht der Immobilie, auf die sich die Mitinhaberschaft bezieht, verwendeten Bescheids angeben.

ATTENZIONE: Per le modalità di compilazione leggere attentamente le istruzioni
ACHTUNG: Für die Ausfüllmodalitäten aufmerksam die Anleitungen lesen

N. d'ordine
Bescheid
Nr.

Caratteristiche (*)
Daten (*)

1 2 INDIRIZZO - ADRESSE

Dati catastali identificativi immobili - Katasterangaben für Identifizierung der Immobilien

3 sezione - Abschnitt 4 foglio - Bogen 5 particella - Parzelle 6 subalterno - Untertitel 7 categoria/qualità - Kategorie/Qualität 8 classe - Klasse 9 n. protocollo - Protokoll Nr. 10 anno - Jahr

11 Immobile storico
Historisches Gebäude 12 Valore - Wert 13 Valore provvisorio
Vorläufiger Wert 14 % possesso
% Besitz 15 Mesi possesso
Besitzmonate 16 Mesi esclusione o esenzione
Ausgeschlossene oder
befreite Monate

17 Mesi riduzione (inagibilità o conduzione
agricola diretta)
Ermäßigungsmonate (Unbewohnbarkeit oder
landwirtschaftliche Selbstbewirtschaftung) 18 importo detrazione abitazione principale
Abzugsbetrag für Hauptwohnung

Situazione al 31 dicembre 2006
Stand zum 31. Dezember 2006

19 posseduto
besessen 20 escluso o esente
ausgeschlossen
oder befreit 21 riduzione
ermäßigung 22 abitazione principale
hauptwohnung

Estremi del titolo:
Angaben zum Titel:

di acquisto
Erwerb 23 di cessione
Veräußerung 24

N. d'ordine
Bescheid
Nr.

Caratteristiche (*)
Daten (*)

1 2 INDIRIZZO - ADRESSE

Dati catastali identificativi immobili - Katasterangaben für Identifizierung der Immobilien

3 sezione - Abschnitt 4 foglio - Bogen 5 particella - Parzelle 6 subalterno - Untertitel 7 categoria/qualità - Kategorie/Qualität 8 classe - Klasse 9 n. protocollo - Protokoll Nr. 10 anno - Jahr

11 Immobile storico
Historisches Gebäude 12 Valore - Wert 13 Valore provvisorio
Vorläufiger Wert 14 % possesso
% Besitz 15 Mesi possesso
Besitzmonate 16 Mesi esclusione o esenzione
Ausgeschlossene oder
befreite Monate

17 Mesi riduzione (inagibilità o conduzione
agricola diretta)
Ermäßigungsmonate (Unbewohnbarkeit oder
landwirtschaftliche Selbstbewirtschaftung) 18 importo detrazione abitazione principale
Abzugsbetrag für Hauptwohnung

Situazione al 31 dicembre 2006
Stand zum 31. Dezember 2006

19 posseduto
besessen 20 escluso o esente
ausgeschlossen
oder befreit 21 riduzione
ermäßigung 22 abitazione principale
hauptwohnung

Estremi del titolo:
Angaben zum Titel:

di acquisto
Erwerb 23 di cessione
Veräußerung 24

N. d'ordine
Bescheid
Nr.

Caratteristiche (*)
Daten (*)

1 2 INDIRIZZO - ADRESSE

Dati catastali identificativi immobili - Katasterangaben für Identifizierung der Immobilien

3 sezione - Abschnitt 4 foglio - Bogen 5 particella - Parzelle 6 subalterno - Untertitel 7 categoria/qualità - Kategorie/Qualität 8 classe - Klasse 9 n. protocollo - Protokoll Nr. 10 anno - Jahr

11 Immobile storico
Historisches Gebäude 12 Valore - Wert 13 Valore provvisorio
Vorläufiger Wert 14 % possesso
% Besitz 15 Mesi possesso
Besitzmonate 16 Mesi esclusione o esenzione
Ausgeschlossene oder
befreite Monate

17 Mesi riduzione (inagibilità o conduzione
agricola diretta)
Ermäßigungsmonate (Unbewohnbarkeit oder
landwirtschaftliche Selbstbewirtschaftung) 18 importo detrazione abitazione principale
Abzugsbetrag für Hauptwohnung

Situazione al 31 dicembre 2006
Stand zum 31. Dezember 2006

19 posseduto
besessen 20 escluso o esente
ausgeschlossen
oder befreit 21 riduzione
ermäßigung 22 abitazione principale
hauptwohnung

Estremi del titolo:
Angaben zum Titel:

di acquisto
Erwerb 23 di cessione
Veräußerung 24

Annotazioni - Anmerkungen

(*) Indicare: 1. Se si tratta di terreno agricolo. 2. Se si tratta di area fabbricabile. 3. Se si tratta di fabbricato con valore determinato sulla base della rendita catastale. 4. Se si tratta di fabbricato con valore determinato sulla base delle scritture contabili.

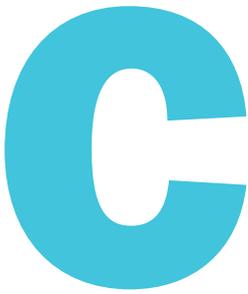
(*) Angeben: 1. Ob es sich um landwirtschaftlich genutzte Fläche handelt. 2. Ob es sich um bebaubare Fläche handelt. 3. Ob es sich um ein Gebäude mit auf der Grundlage des Katastralertrags festgesetztem Wert handelt. 4. Ob es sich um ein Gebäude mit auf der Grundlage der Buchführung festgesetztem Wert handelt.

MODELLO N. TOTALE MODELLI UTILIZZATI N.

VORDRUCK NR. INSGESAMT VERWENDETE VORDRUCKE NR.

Data Firma

Datum Unterschrift



IMPOSTA COMUNALE SUGLI IMMOBILI

KOMMUNALE IMMOBILIENSTEUER

DICHIARAZIONE PER L'ANNO
ERKLÄRUNG FÜR DAS JAHR
2006

ESTREMI DI PRESENTAZIONE DELLA DICHIARAZIONE
ANGABEN ZUR VORLAGE DER STEUERERKLÄRUNG
Riservato all'Ufficio - Dem Amt vorbehalten

EURO

Comune di - Gemeinde von

CONTRIBUENTE (compilare sempre) - STEUERPFLLICHTIGEN (stets auszufüllen)

Codice fiscale (obbligatorio) / Steuernummer (Angabepflicht) _____
Telefono / Telefon _____
PREFISSO / VORWAHL _____
NUMERO / NUMMER _____

Cognome - Familienname _____
(ovvero Denominazione o Ragione Sociale e Natura Giuridica) - (d.h. Firmenbezeichnung oder Firmenname und Rechtsnatur)
Nome - Name _____
Data di nascita / Geburtsdatum _____
GIORNO / TAG _____
MESE / MONAT _____
ANNO / JAHR _____
Sesso / Geschlecht _____
M F W

Comune (o Stato Estero) di nascita / Geburtsgemeinde (bzw. -Staat im Ausland) _____
Prov. / Prov. _____

Domicilio fiscale (o Sede legale) - Steuerwohnsitz (bzw. Rechtssitz)
Via, piazza, n. civico - Strasse, Platz und Hausnummer _____
C.A.P. - PLZ _____
Comune - Gemeinde _____
Prov.-Prov. _____

DICHIARANTE (compilare se diverso dal contribuente) - ERKLÄRER (auszufüllen, wenn Steuerpflichtiger anders)

Codice fiscale / Steuernummer _____
Natura della carica / Art der Stellung _____

Cognome e nome / Familienname und name _____
(ovvero Denominazione o Ragione Sociale) - (d.h. Firmenbezeichnung oder Firmenname)

Domicilio fiscale - Steuerwohnsitz
Via, piazza, n. civico - Strasse, Platz und Hausnummer _____
C.A.P. - PLZ _____
Comune - Gemeinde _____
Prov.-Prov. _____

CONTITOLARI (compilare in caso di dichiarazione congiunta) - MITINHABER (im Falle einer gemeinschaftlichen Steuererklärung auszufüllen)

N. d'ordine Bescheid Nr. (1)	Codice fiscale - Steuernummer _____	Domicilio fiscale (o Sede legale) - Steuerwohnsitz (bzw. Rechtssitz) Via, piazza, n. civico - Strasse, Platz und Hausnummer _____ C.A.P. - PLZ _____ Comune - Gemeinde _____															
	Situazione al 31 dicembre 2006 Stand zum 31. Dezember 2006																
	<table border="1"> <tr> <td>% possesso / % Besitz</td> <td>mesi possesso / Besitzmonate</td> <td>importo detrazione abit. principale / Abzugsbetrag für Hauptwohnung</td> </tr> <tr> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table>	% possesso / % Besitz	mesi possesso / Besitzmonate	importo detrazione abit. principale / Abzugsbetrag für Hauptwohnung	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<table border="1"> <tr> <td>posseduto / besessen</td> <td>escluso o esente / ausgeschlossen oder befreit</td> <td>riduzione / ermäßigung</td> <td>abitazione principale / hauptwohnung</td> </tr> <tr> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table>	posseduto / besessen	escluso o esente / ausgeschlossen oder befreit	riduzione / ermäßigung	abitazione principale / hauptwohnung	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	FIRMA - UNTERSCHRIFT _____
% possesso / % Besitz	mesi possesso / Besitzmonate	importo detrazione abit. principale / Abzugsbetrag für Hauptwohnung															
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>															
posseduto / besessen	escluso o esente / ausgeschlossen oder befreit	riduzione / ermäßigung	abitazione principale / hauptwohnung														
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>														
N. d'ordine Bescheid Nr. (1)	Codice fiscale - Steuernummer _____	Domicilio fiscale (o Sede legale) - Steuerwohnsitz (bzw. Rechtssitz) Via, piazza, n. civico - Strasse, Platz und Hausnummer _____ C.A.P. - PLZ _____ Comune - Gemeinde _____															
	Situazione al 31 dicembre 2006 Stand zum 31. Dezember 2006																
	<table border="1"> <tr> <td>% possesso / % Besitz</td> <td>mesi possesso / Besitzmonate</td> <td>importo detrazione abit. principale / Abzugsbetrag für Hauptwohnung</td> </tr> <tr> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table>	% possesso / % Besitz	mesi possesso / Besitzmonate	importo detrazione abit. principale / Abzugsbetrag für Hauptwohnung	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<table border="1"> <tr> <td>posseduto / besessen</td> <td>escluso o esente / ausgeschlossen oder befreit</td> <td>riduzione / ermäßigung</td> <td>abitazione principale / hauptwohnung</td> </tr> <tr> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table>	posseduto / besessen	escluso o esente / ausgeschlossen oder befreit	riduzione / ermäßigung	abitazione principale / hauptwohnung	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	FIRMA - UNTERSCHRIFT _____
% possesso / % Besitz	mesi possesso / Besitzmonate	importo detrazione abit. principale / Abzugsbetrag für Hauptwohnung															
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>															
posseduto / besessen	escluso o esente / ausgeschlossen oder befreit	riduzione / ermäßigung	abitazione principale / hauptwohnung														
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>														
N. d'ordine Bescheid Nr. (1)	Codice fiscale - Steuernummer _____	Domicilio fiscale (o Sede legale) - Steuerwohnsitz (bzw. Rechtssitz) Via, piazza, n. civico - Strasse, Platz und Hausnummer _____ C.A.P. - PLZ _____ Comune - Gemeinde _____															
	Situazione al 31 dicembre 2006 Stand zum 31. Dezember 2006																
	<table border="1"> <tr> <td>% possesso / % Besitz</td> <td>mesi possesso / Besitzmonate</td> <td>importo detrazione abit. principale / Abzugsbetrag für Hauptwohnung</td> </tr> <tr> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table>	% possesso / % Besitz	mesi possesso / Besitzmonate	importo detrazione abit. principale / Abzugsbetrag für Hauptwohnung	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<table border="1"> <tr> <td>posseduto / besessen</td> <td>escluso o esente / ausgeschlossen oder befreit</td> <td>riduzione / ermäßigung</td> <td>abitazione principale / hauptwohnung</td> </tr> <tr> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table>	posseduto / besessen	escluso o esente / ausgeschlossen oder befreit	riduzione / ermäßigung	abitazione principale / hauptwohnung	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	FIRMA - UNTERSCHRIFT _____
% possesso / % Besitz	mesi possesso / Besitzmonate	importo detrazione abit. principale / Abzugsbetrag für Hauptwohnung															
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>															
posseduto / besessen	escluso o esente / ausgeschlossen oder befreit	riduzione / ermäßigung	abitazione principale / hauptwohnung														
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>														

(1) Indicare il numero d'ordine utilizzato per il quadro descrittivo dell'immobile cui si riferisce la contitolarietà.

(1) Die Nummer des für die beschreibende Übersicht der Immobilie, auf die sich die Mitinhaberschaft bezieht, verwendeten Bescheids angeben.

ATTENZIONE: Per le modalità di compilazione leggere attentamente le istruzioni

ACHTUNG: Für die Ausfüllmodalitäten aufmerksam die Anleitungen lesen

N. d'ordine
Bescheid
Nr.

Caratteristiche (*)
Daten (*)

1 2 INDIRIZZO - ADRESSE

Dati catastali identificativi immobili - Katasterangaben für Identifizierung der Immobilien

3 sezione - Abschnitt 4 foglio - Bogen 5 particella - Parzelle 6 subalterno - Untertitel 7 categoria/qualità - Kategorie/Qualität 8 classe - Klasse 9 n. protocollo - Protokoll Nr. 10 anno - Jahr

11 Immobile storico
Historisches Gebäude 12 Valore - Wert 13 Valore provvisorio
Vorläufiger Wert 14 % possesso
% Besitz 15 Mesi possesso
Besitzmonate 16 Mesi esclusione o esenzione
Ausgeschlossene oder
befreite Monate

17 Mesi riduzione (inagibilità o conduzione
agricola diretta)
Ermäßigungsmonate (Unbewohnbarkeit oder
landwirtschaftliche Selbstbewirtschaftung) 18 importo detrazione abitazione principale
Abzugsbetrag für Hauptwohnung

Situazione al 31 dicembre 2006
Stand zum 31. Dezember 2006

19 posseduto
besessen 20 escluso o esente
ausgeschlossen
oder befreit 21 riduzione
ermäßigung 22 abitazione principale
hauptwohnung

Estremi del titolo:
Angaben zum Titel:

di acquisto
Erwerb 23 di cessione
Veräußerung 24

N. d'ordine
Bescheid
Nr.

Caratteristiche (*)
Daten (*)

1 2 INDIRIZZO - ADRESSE

Dati catastali identificativi immobili - Katasterangaben für Identifizierung der Immobilien

3 sezione - Abschnitt 4 foglio - Bogen 5 particella - Parzelle 6 subalterno - Untertitel 7 categoria/qualità - Kategorie/Qualität 8 classe - Klasse 9 n. protocollo - Protokoll Nr. 10 anno - Jahr

11 Immobile storico
Historisches Gebäude 12 Valore - Wert 13 Valore provvisorio
Vorläufiger Wert 14 % possesso
% Besitz 15 Mesi possesso
Besitzmonate 16 Mesi esclusione o esenzione
Ausgeschlossene oder
befreite Monate

17 Mesi riduzione (inagibilità o conduzione
agricola diretta)
Ermäßigungsmonate (Unbewohnbarkeit oder
landwirtschaftliche Selbstbewirtschaftung) 18 importo detrazione abitazione principale
Abzugsbetrag für Hauptwohnung

Situazione al 31 dicembre 2006
Stand zum 31. Dezember 2006

19 posseduto
besessen 20 escluso o esente
ausgeschlossen
oder befreit 21 riduzione
ermäßigung 22 abitazione principale
hauptwohnung

Estremi del titolo:
Angaben zum Titel:

di acquisto
Erwerb 23 di cessione
Veräußerung 24

N. d'ordine
Bescheid
Nr.

Caratteristiche (*)
Daten (*)

1 2 INDIRIZZO - ADRESSE

Dati catastali identificativi immobili - Katasterangaben für Identifizierung der Immobilien

3 sezione - Abschnitt 4 foglio - Bogen 5 particella - Parzelle 6 subalterno - Untertitel 7 categoria/qualità - Kategorie/Qualität 8 classe - Klasse 9 n. protocollo - Protokoll Nr. 10 anno - Jahr

11 Immobile storico
Historisches Gebäude 12 Valore - Wert 13 Valore provvisorio
Vorläufiger Wert 14 % possesso
% Besitz 15 Mesi possesso
Besitzmonate 16 Mesi esclusione o esenzione
Ausgeschlossene oder
befreite Monate

17 Mesi riduzione (inagibilità o conduzione
agricola diretta)
Ermäßigungsmonate (Unbewohnbarkeit oder
landwirtschaftliche Selbstbewirtschaftung) 18 importo detrazione abitazione principale
Abzugsbetrag für Hauptwohnung

Situazione al 31 dicembre 2006
Stand zum 31. Dezember 2006

19 posseduto
besessen 20 escluso o esente
ausgeschlossen
oder befreit 21 riduzione
ermäßigung 22 abitazione principale
hauptwohnung

Estremi del titolo:
Angaben zum Titel:

di acquisto
Erwerb 23 di cessione
Veräußerung 24

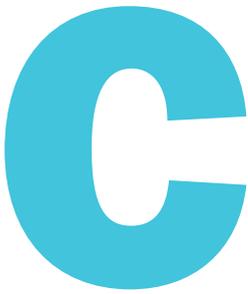
Annotazioni - Anmerkungen

(*) Indicare: 1. Se si tratta di terreno agricolo. 2. Se si tratta di area fabbricabile. 3. Se si tratta di fabbricato con valore determinato sulla base della rendita catastale. 4. Se si tratta di fabbricato con valore determinato sulla base delle scritture contabili.

(*) Angeben: 1. Ob es sich um landwirtschaftlich genutzte Fläche handelt. 2. Ob es sich um bebaubare Fläche handelt. 3. Ob es sich um ein Gebäude mit auf der Grundlage des Katastralertrags festgesetztem Wert handelt. 4. Ob es sich um ein Gebäude mit auf der Grundlage der Buchführung festgesetztem Wert handelt.

MODELLO N. TOTALE MODELLI UTILIZZATI N.
VORDRUCK NR. INSGESAMT VERWENDETE VORDRUCKE NR.

Data Firma
Datum Unterschrift



IMPOSTA COMUNALE SUGLI IMMOBILI

KOMMUNALE IMMOBILIENSTEUER

DICHIARAZIONE PER L'ANNO ERKLÄRUNG FÜR DAS JAHR 2006

ESTREMI DI PRESENTAZIONE DELLA DICHIARAZIONE
ANGABEN ZUR VORLAGE DER STEUERERKLÄRUNG
Riservato all'Ufficio - Dem Amt vorbehalten

EURO

Comune di - Gemeinde von

CONTRIBUENTE (compilare sempre) - STEUERPFLLICHTIGEN (stets auszufüllen)

Codice fiscale (obbligatorio) Steuernummer (Angabepflicht)		Telefono Telefon	PREFISSO VORWAHL	NUMERO NUMMER
Cognome - Familienname (ovvero Denominazione o Ragione Sociale e Natura Giuridica) - (d.h. Firmenbezeichnung oder Firmenname und Rechtsnatur)	Data di nascita Geburtsdatum		GIORNO TAG	MESE MONAT
Nome - Name			ANNO JAHR	Sesso Geschlecht
Comune (o Stato Estero) di nascita Geburtsgemeinde (bzw. -Staat im Ausland)			M	F/W
Domicilio fiscale (o Sede legale) - Steuerwohnsitz (bzw. Rechtssitz) Via, piazza, n. civico - Strasse, Platz und Hausnummer	C.A.P. - PLZ	Comune - Gemeinde	Prov. - Prov.	

DICHIARANTE (compilare se diverso dal contribuente) - ERKLÄRER (auszufüllen, wenn Steuerpflichtiger anders)

Codice fiscale Steuernummer	Natura della carica Art der Stellung
Cognome e nome Familienname und name (ovvero Denominazione o Ragione Sociale) - (d.h. Firmenbezeichnung oder Firmenname)	
Domicilio fiscale - Steuerwohnsitz Via, piazza, n. civico - Strasse, Platz und Hausnummer	C.A.P. - PLZ
	Comune - Gemeinde
	Prov. - Prov.

CONTITOLARI (compilare in caso di dichiarazione congiunta) - MITINHABER (im Falle einer gemeinschaftlichen Steuererklärung auszufüllen)

N. d'ordine Bescheid Nr. (1)	Codice fiscale - Steuernummer	Domicilio fiscale (o Sede legale) - Steuerwohnsitz (bzw. Rechtssitz) Via, piazza, n. civico - Strasse, Platz und Hausnummer			C.A.P. - PLZ	Comune - Gemeinde
	Situazione al 31 dicembre 2006 Stand zum 31. Dezember 2006					
	% possesso % Besitz	mesi possesso Besitzmonate	importo detrazione abit. principale Abzugsbetrag für Hauptwohnung	posseduto besessen	escluso o esente ausgeschlossen oder befreit	riduzione ermäßigung
						abitazione principale hauptwohnung
						FIRMA - UNTERSCHRIFT
N. d'ordine Bescheid Nr. (1)	Codice fiscale - Steuernummer	Domicilio fiscale (o Sede legale) - Steuerwohnsitz (bzw. Rechtssitz) Via, piazza, n. civico - Strasse, Platz und Hausnummer			C.A.P. - PLZ	Comune - Gemeinde
	Situazione al 31 dicembre 2006 Stand zum 31. Dezember 2006					
	% possesso % Besitz	mesi possesso Besitzmonate	importo detrazione abit. principale Abzugsbetrag für Hauptwohnung	posseduto besessen	escluso o esente ausgeschlossen oder befreit	riduzione ermäßigung
						abitazione principale hauptwohnung
						FIRMA - UNTERSCHRIFT
N. d'ordine Bescheid Nr. (1)	Codice fiscale - Steuernummer	Domicilio fiscale (o Sede legale) - Steuerwohnsitz (bzw. Rechtssitz) Via, piazza, n. civico - Strasse, Platz und Hausnummer			C.A.P. - PLZ	Comune - Gemeinde
	Situazione al 31 dicembre 2006 Stand zum 31. Dezember 2006					
	% possesso % Besitz	mesi possesso Besitzmonate	importo detrazione abit. principale Abzugsbetrag für Hauptwohnung	posseduto besessen	escluso o esente ausgeschlossen oder befreit	riduzione ermäßigung
						abitazione principale hauptwohnung
						FIRMA - UNTERSCHRIFT

(1) Indicare il numero d'ordine utilizzato per il quadro descrittivo dell'immobile cui si riferisce la contitolarietà.

(1) Die Nummer des für die beschreibende Übersicht der Immobilie, auf die sich die Mitinhaberschaft bezieht, verwendeten Bescheids angeben.

ATTENZIONE: Per le modalità di compilazione leggere attentamente le istruzioni

ACHTUNG: Für die Ausfüllmodalitäten aufmerksam die Anleitungen lesen

N. d'ordine
Bescheid
Nr.

Caratteristiche (*)
Daten (*)

1 2 INDIRIZZO - ADRESSE

Dati catastali identificativi immobili - Katasterangaben für Identifizierung der Immobilien

3 sezione - Abschnitt 4 foglio - Bogen 5 particella - Parzelle 6 subalterno - Untertitel 7 categoria/qualità - Kategorie/Qualität 8 classe - Klasse 9 n. protocollo - Protokoll Nr. 10 anno - Jahr

11 Immobile storico
Historisches Gebäude 12 Valore - Wert 13 Valore provvisorio
Vorläufiger Wert 14 % possesso
% Besitz 15 Mesi possesso
Besitzmonate 16 Mesi esclusione o esenzione
Ausgeschlossene oder
befreite Monate

17 Mesi riduzione (inagibilità o conduzione
agricola diretta)
Ermäßigungsmonate (Unbewohnbarkeit oder
landwirtschaftliche Selbstbewirtschaftung) 18 importo detrazione abitazione principale
Abzugsbetrag für Hauptwohnung

Situazione al 31 dicembre 2006
Stand zum 31. Dezember 2006

19 posseduto
besessen 20 escluso o esente
ausgeschlossen
oder befreit 21 riduzione
ermäßigung 22 abitazione principale
hauptwohnung

Estremi del titolo:
Angaben zum Titel:

di acquisto
Erwerb 23 di cessione
Veräußerung 24

N. d'ordine
Bescheid
Nr.

Caratteristiche (*)
Daten (*)

1 2 INDIRIZZO - ADRESSE

Dati catastali identificativi immobili - Katasterangaben für Identifizierung der Immobilien

3 sezione - Abschnitt 4 foglio - Bogen 5 particella - Parzelle 6 subalterno - Untertitel 7 categoria/qualità - Kategorie/Qualität 8 classe - Klasse 9 n. protocollo - Protokoll Nr. 10 anno - Jahr

11 Immobile storico
Historisches Gebäude 12 Valore - Wert 13 Valore provvisorio
Vorläufiger Wert 14 % possesso
% Besitz 15 Mesi possesso
Besitzmonate 16 Mesi esclusione o esenzione
Ausgeschlossene oder
befreite Monate

17 Mesi riduzione (inagibilità o conduzione
agricola diretta)
Ermäßigungsmonate (Unbewohnbarkeit oder
landwirtschaftliche Selbstbewirtschaftung) 18 importo detrazione abitazione principale
Abzugsbetrag für Hauptwohnung

Situazione al 31 dicembre 2006
Stand zum 31. Dezember 2006

19 posseduto
besessen 20 escluso o esente
ausgeschlossen
oder befreit 21 riduzione
ermäßigung 22 abitazione principale
hauptwohnung

Estremi del titolo:
Angaben zum Titel:

di acquisto
Erwerb 23 di cessione
Veräußerung 24

N. d'ordine
Bescheid
Nr.

Caratteristiche (*)
Daten (*)

1 2 INDIRIZZO - ADRESSE

Dati catastali identificativi immobili - Katasterangaben für Identifizierung der Immobilien

3 sezione - Abschnitt 4 foglio - Bogen 5 particella - Parzelle 6 subalterno - Untertitel 7 categoria/qualità - Kategorie/Qualität 8 classe - Klasse 9 n. protocollo - Protokoll Nr. 10 anno - Jahr

11 Immobile storico
Historisches Gebäude 12 Valore - Wert 13 Valore provvisorio
Vorläufiger Wert 14 % possesso
% Besitz 15 Mesi possesso
Besitzmonate 16 Mesi esclusione o esenzione
Ausgeschlossene oder
befreite Monate

17 Mesi riduzione (inagibilità o conduzione
agricola diretta)
Ermäßigungsmonate (Unbewohnbarkeit oder
landwirtschaftliche Selbstbewirtschaftung) 18 importo detrazione abitazione principale
Abzugsbetrag für Hauptwohnung

Situazione al 31 dicembre 2006
Stand zum 31. Dezember 2006

19 posseduto
besessen 20 escluso o esente
ausgeschlossen
oder befreit 21 riduzione
ermäßigung 22 abitazione principale
hauptwohnung

Estremi del titolo:
Angaben zum Titel:

di acquisto
Erwerb 23 di cessione
Veräußerung 24

Annotazioni - Anmerkungen

(*) Indicare: 1. Se si tratta di terreno agricolo. 2. Se si tratta di area fabbricabile. 3. Se si tratta di fabbricato con valore determinato sulla base della rendita catastale. 4. Se si tratta di fabbricato con valore determinato sulla base delle scritture contabili.

(*) Angeben: 1. Ob es sich um landwirtschaftlich genutzte Fläche handelt. 2. Ob es sich um bebaubare Fläche handelt. 3. Ob es sich um ein Gebäude mit auf der Grundlage des Katastraltrags festgesetztem Wert handelt. 4. Ob es sich um ein Gebäude mit auf der Grundlage der Buchführung festgesetztem Wert handelt.

MODELLO N. TOTALE MODELLI UTILIZZATI N.

VORDRUCK NR. INSGESAMT VERWENDETE VORDRUCKE NR.

Data Firma

Datum Unterschrift